

MASZYNY ELEKTRYCZNE

CELMA

SPÓŁKA AKCYJNA

Grupa Elektrim

**SILNIKI PIERŚCIENIOWE
DO DŹWIGÓW PRZEMYSŁOWYCH**

**WOUND ROTOR MOTORS
FOR INDUSTRIAL CRANES**

**SCHLEIFRINGLÄUFERMOTOREN
FÜR INDUSTRIEKRÄNE**

SUDg

SUDLg

SUDKg



OZNACZENIA OFEROWANYCH SILNIKÓW
SYMBOLS OF OFFERED MOTORS
BEZEICHNUNGEN DER ANBIETENEN MOTOREN

Wielkość	Wykonanie podstawowe	Wykonanie wzmocnione
Size	Normal versions	Strengthened versions
Grösse	Normale Ausführungen	Verstärkte Ausführungen

200	Sg SLg SKg	2Sg 2SLg 2SKg
225	Sg SLg SKg	2Sg 2SLg 2SKg
250	Sg SLg SKg	2Sg 2SLg 2SKg
280	Sg SLg SKg	2Sg 2SLg 2SKg



ZASTOSOWANIE

Silniki są przystosowane są do napędu mechanizmów dźwignic przemysłowych.

APPLICATION

The motors are designed for driving industrial cranes.

ANWENDUNG

Die Motoren finden die Anwendung als Antriebe von Industriekränen.

WYKONANIE KATALOGOWE

CATALOGUE VERSION

KATALOGAUSFÜHRUNG

			WIELKOŚCI MECHANICZNE FRAME SIZES BAUGRÖSSE			
			200	225	250	280
Rodzaj pracy: przerywana dorywcza	Mode of operation: intermittent short-time duty	Betriebsart: Aussetzbetrieb Kurzzeitbetrieb	S3 25%,40%, 60%,100% S2 30min. 90min	S3 25%,40%, 60%,100% S2 30min. 90min	S3 25%,40%, 60%,100% S2 30min. 90min	S3 25%,40%, 60%,100% S2 30min. 90min
Napięcie znamionowe	Rated voltage	Nennspannung	380V	380V	380V	380V
Częstotliwość	Frequency	Frequenz	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz
Klasa izolacji stojana	Stator insulation class	Isolierstoffklasse des Stators	B	B	B	B
Klasa izolacji wirnika	Rotor insulation class	Isolierstoffklasse des Rotors	F	F	F	F
Temperatura otoczenia	Ambient temperature	Umgebungstemperatur	≤+40°C	≤+40°C	≤+40°C	≤+40°C
Wysokość zainstalowania n.p.m.	Height of installation above sea level	Aufstellungshöhe über Normalnullpunkt	≤1000m	≤1000m	≤1000m	≤1000m
Forma wykonania	Mounting arrangement	Bauform	IM 1001	IM 1001	IM 1001	IM 1001
Stopień ochrony	Degree of protection	Schutzgrad	IP 54	IP 54	IP 54	IP 54
Liczba wolnych końców wału	Number of free shaft ends	Zahl der freien Wellenenden	1	1	1	1
Skrzynka zaciskowa na górze kadłuba	Terminal box on the top side of the frame	Klemmenkasten am Gehäuse oben	x	x	x	x
Termistorowe czujniki temperatury umieszczone w czolach uzwojeń	Thermistor type temperature sensors located at the stator winding ends	Kalbleiter-Temperaturfühler eingebaut in Ständerwicklungsköpfen	3	3	3	3
Liczba zacisków stojana: wirnika:	Number of terminals stator: rotor:	Klemmenzahl des Stators: Rotors:	3 3	3 3	3 3	3 3
Liczba dławnic	Number of packing glands	Zahl der Kabeleinführungen	3	3	3	3
Typy łożysk tocznych patrz tabela na str. ...	Rolling bearings types see at the table page ...	Wälzlagerart (siehe die Tabelle auf Seite ...)	9	9	9	9
Układ dosmarowania łożysk	Grease fittings	Nachschmiereinrichtung				x

WYKONANIE NA ŻYCZENIE

Na bazie wykonania podstawowego możliwe są modyfikacje silnika dotyczące wybranych cech:

- napięcie znamionowe z zakresu od 380 V do 660 V,
- częstotliwość 60 Hz,
- wyższa klasa izolacji,
- stopień ochrony IP 55 lub IP 56,
- forma wykonania inna niż IM 1001 (patrz rysunek wymiarowy),
- dwa wolne końce wału,
- sześć zacisków uzwojenia stojana,
- przystosowanie do pracy w klimacie tropikalnym TA lub TH,
- podgrzewacze uzwojeń,
- układ dosmarowania łożysk – dla wielkości 200, 225 i 250,
- inne łożyska (patrz tabela na str.9).

OPTIONAL VERSIONS

Basing on the design of the motors in the basic version, the following modification can be made:

- rated voltage within the range from 380 V to 660 V,
- frequency 60 Hz,
- higher insulation class,
- protection degree IP 55 or IP 56,
- mounting arrangement other as IM 1001 (see dimension drawing),
- two free shaft end,
- with six stator terminals,
- adaptation for operation in tropical climate TA or TH,
- winding heaters,
- grease fittings
 - for sizes 200, 225 and 250,
- other bearings (see at the table page 9).

AUSFÜHRUNGEN NACH ANFRAGE

Auf der Grundaufbaubasis sind folgende Motorenausführungen möglich:

- Nennspannung im Bereich von 380 V bis 660 V,
- Frequenz 60 Hz,
- höhere Isolierstoffklasse,
- Schutzgrad IP 55 oder IP 56,
- andere Bauformen als IM 1001 (vgl. Maßzeichnung),
- zwei freie Wellenenden,
- Stator mit sechs Klemmen,
- Anpassung an Tropenklimatebedingungen TA oder TH,
- Stillstandheizungen,
- Nachschmiereinrichtung – für Baugrößen 200, 225 und 250,
- andere Lager (siehe die Tabelle auf Seite 9).

PARAMETRY EKSPLOATACYJNE

OPERATING PARAMETERS

BETRIEBSKENNWERTE

Typ i liczba biegunów	Rodzaj pracy	Moc znamionowa		Dane przy obciążeniu znamionowym						Dane wirnika			*k = $\frac{U_2}{\sqrt{3} \cdot I_2}$	Moment bezwładności wirnika
				Prędkość obrotowa	Prąd przy 380V	Sprawność	Współczynnik mocy	Moment Mn	$\frac{Mkr}{Mn}$	Napięcie	Prąd	Rezystancja		
kW	KM	min ⁻¹	A	%	—	Nm	—	V	A	Ω	Ω	kgm ²		
Size and numbers of poles	Mode of operation	Rated output		Data at rated output						Data of rotor			*k = $\frac{U_2}{\sqrt{3} \cdot I_2}$	Rotor moment of inertia
				Speed	Current at 380V	Efficiency	Power factor	Torque Mr	$\frac{Mcr}{Mr}$	Voltage	Current	Resistivity		
kW	HP	rpm	A	%	—	Nm	—	V	A	Ω	Ω	kgm ²		
Typ und Pohlzahl	Betriebsart	Nennleistung		Betriebswerte bei Nennleistung						Läuferdaten			*k = $\frac{U_2}{\sqrt{3} \cdot I_2}$	Trägheitsmoment
				Nenn-drehzahl	Strom bei 380V	Wir-kungs-grad	Leis-tungs-faktor	Dreh-moment Mn	$\frac{Mk}{Mn}$	Span-nung	Strom	Wicklungs-widerstand		
kW	PS	min ⁻¹	A	%	—	Nm	—	V	A	Ω	Ω	kgm ²		

Prędkości synchroniczne 1000 obr/min przy 50 Hz Synchronous speed 1000 rpm at 50 Hz Synchrodrehzahlen 1000 Upm bei 50 Hz

200L6	S3 25%	23,0	31	947	48,0	84,3	0,86	232	2,7	235	62,0	0,064	2,19	0,44
	S3 40%	20,0	27	955	42,5	85,2	0,84	200	3,2	235	54,0	0,064	2,51	0,44
	S3 60%	17,5	24	960	38,0	85,6	0,82	174	3,6	235	47,0	0,064	2,88	0,44
	S3 100%	15,0	20	967	33,5	85,6	0,79	148	4,3	235	40,5	0,064	2,35	0,44
225M6A	S3 25%	28,0	38	963	59,0	86,9	0,83	278	3,1	250	70,0	0,049	2,08	0,73
	S3 40%	25,0	34	967	53,0	87,7	0,81	247	3,4	250	63,0	0,049	2,29	0,73
	S3 60%	22,0	30	970	49,0	87,5	0,78	217	3,9	250	55,0	0,049	2,62	0,73
	S3 100%	18,5	25	975	44,5	86,5	0,73	181	4,5	250	46,5	0,049	3,10	0,73
225M6B	S3 25%	34,0	46	959	73,0	86,7	0,82	339	2,6	280	76,0	0,050	2,13	0,78
	S3 40%	30,0	41	965	65,0	87,0	0,80	297	2,9	280	67,0	0,050	2,41	0,78
	S3 60%	26,0	35	970	59,0	87,2	0,77	256	3,4	280	58,0	0,050	2,78	0,78
	S3 100%	22,0	30	975	53,0	87,0	0,72	216	4,0	280	49,5	0,050	3,26	0,78
250M6A	S3 25%	42,0	57	972	87,5	89,0	0,82	413	4,1	155	170,0	0,0108	0,509	1,29
	S3 40%	37,0	50	976	79,0	89,0	0,80	363	3,4	155	150,0	0,0108	0,577	1,29
	S3 60%	32,0	43	980	71,0	89,2	0,77	312	3,0	155	129,0	0,0108	0,671	1,29
	S3 100%	27,0	37	983	63,5	88,5	0,73	263	2,6	155	109,0	0,0108	0,794	1,29
250M6B	S3 25%	52,0	71	973	107,0	89,9	0,82	511	2,9	190	172,0	0,0122	0,638	1,46
	S3 40%	45,0	61	977	95,0	90,0	0,80	441	3,3	190	149,0	0,0122	0,736	1,46
	S3 60%	39,0	53	980	87,0	90,0	0,76	381	3,9	190	129,0	0,0122	0,850	1,46
	S3 100%	34,0	46	982	79,0	89,9	0,73	331	4,4	190	113,0	0,0122	0,970	1,46
280S6	S3 25%	70,0	95	968	135,0	91,8	0,86	692	2,4	210	208,0	0,012	0,538	1,65
	S3 40%	60,0	82	973	118,0	92,0	0,84	590	2,8	210	178,0	0,012	0,681	1,65
	S3 60%	52,0	71	978	104,0	92,3	0,82	509	3,2	210	155,0	0,012	0,782	1,65
	S3 100%	45,0	61	980	93,0	92,2	0,80	439	3,7	210	134,0	0,012	0,905	1,65
280M6	S3 25%	85,0	116	970	166,0	91,5	0,85	838	2,4	240	221,0	0,014	0,627	2,2
	S3 40%	75,0	102	975	147,0	92,0	0,84	736	2,7	240	195,0	0,014	0,710	2,2
	S3 60%	64,0	87	980	129,0	92,0	0,82	625	3,2	240	166,0	0,014	0,834	2,2
	S3 100%	55,0	75	983	115,0	92,0	0,79	535	3,7	240	143,0	0,014	0,969	2,2

$\frac{Mkr}{Mn}$ – krotność momentu maksymalnego do znamionowego (przy włączeniu bezpośrednim)

$\frac{Mcr}{Mr}$ – ratio of maximal to rated torque (at direct switching on)

$\frac{Mk}{Mn}$ – Quotient von Kipp- zu Nennmoment (beim direkten Einschalten)

*k – rezystancja charakterystyczna

*k – specific resistivity

*k – Läuferkennwert



PARAMETRY EKSPLOATACYJNE

OPERATING PARAMETERS

BETRIEBSKENNWERTE

Typ i liczba biegunów	Rodzaj pracy	Moc znamionowa		Dane przy obciążeniu znamionowym						Dane wirnika			*k = $\frac{U_2}{\sqrt{3} \cdot I_2}$	Moment bezwładności wirnika
				Prędkość obrotowa	Prąd przy 380V	Sprawność	Współczynnik mocy	Moment Mn	$\frac{Mkr}{Mn}$	Napięcie	Prąd	Rezystancja		
kW	KM	min ⁻¹	A	%	—	Nm	—	V	A	Ω	Ω	kgm ²		
Size and numbers of poles	Mode of operation	Rated output		Data at rated output						Data of rotor			*k = $\frac{U_2}{\sqrt{3} \cdot I_2}$	Rotor moment of inertia
				Speed	Current at 380V	Efficiency	Power factor	Torque Mr	$\frac{Mcr}{Mr}$	Voltage	Current	Resistivity		
kW	HP	rpm	A	%	—	Nm	—	V	A	Ω	Ω	kgm ²		
Typ und Pohlzahl	Betriebsart	Nennleistung		Betriebswerte bei Nennleistung						Läuferdaten			*k = $\frac{U_2}{\sqrt{3} \cdot I_2}$	Trägheitsmoment
				Nenn-drehzahl	Strom bei 380V	Wir-kungs-grad	Leis-tungs-faktor	Dreh-moment Mn	$\frac{Mk}{Mn}$	Span-nung	Strom	Wicklungs-widerstand		
kW	PS	min ⁻¹	A	%	—	Nm	—	V	A	Ω	Ω	kgm ²		

**Prędkości synchroniczne 750 obr/min przy 50 Hz
Synchronous speed 750 rpm at 50 Hz
Synchrondrehzahlen 750 UpM bei 50 Hz**

200L8	S3 25%	16,5	22,5	705	38,0	83,2	0,79	224	2,2	250	42,0	0,12	3,44	0,43
	S3 40%	14,5	19,5	712	34,5	84,0	0,76	195	2,5	250	37,0	0,12	3,90	0,43
	S3 60%	12,5	17,0	717	31,5	84,1	0,72	167	3,0	250	31,0	0,12	4,58	0,43
	S3 100%	11,0	15,0	722	29,0	84,2	0,68	146	3,4	250	28,0	0,12	5,15	0,43
225M8A	S3 25%	23,0	31,0	712	55,0	85,0	0,75	309	2,4	217	66,0	0,054	1,90	0,68
	S3 40%	20,0	27,0	718	49,5	85,5	0,72	266	2,8	217	57,0	0,054	2,19	0,68
	S3 60%	17,0	23,0	723	45,0	85,6	0,67	225	3,4	217	49,0	0,054	2,56	0,68
	S3 100%	15,0	20,0	726	42,5	85,4	0,63	198	3,8	217	43,0	0,054	2,91	0,68
225M8B	S3 25%	28,0	38,0	715	64,0	85,8	0,77	375	2,4	250	70,0	0,060	2,06	0,77
	S3 40%	25,0	34,0	719	59,0	86,4	0,74	333	2,7	250	63,0	0,060	2,29	0,77
	S3 60%	22,0	30,0	723	54,0	86,9	0,71	291	3,1	250	55,0	0,060	2,62	0,77
	S3 100%	18,5	25,0	728	49,0	86,7	0,66	243	3,7	250	46,5	0,060	3,10	0,77
250M8A	S3 25%	34,0	46,0	728	76,0	89,2	0,76	447	2,5	153	140,0	0,0434	0,631	1,29
	S3 40%	30,0	41,0	730	70,0	89,2	0,73	393	2,8	153	124,0	0,0434	0,712	1,29
	S3 60%	26,0	35,0	734	64,0	89,2	0,69	339	3,3	153	107,0	0,0434	0,825	1,29
	S3 100%	22,0	30,0	737	58,5	89,0	0,64	286	3,9	153	91,0	0,0434	0,970	1,29
250M8B	S3 25%	42,0	57,0	730	95,0	89,6	0,75	550	2,5	190	139,0	0,059	0,789	1,49
	S3 40%	37,0	50,0	734	90,0	89,5	0,70	482	2,9	190	123,0	0,059	0,892	1,49
	S3 60%	32,0	43,0	737	82,0	89,4	0,66	415	3,3	190	106,0	0,059	1,034	1,49
	S3 100%	27,0	37,0	740	75,0	89,3	0,61	349	4,0	190	89,0	0,059	1,232	1,49
280S8	S3 25%	57,0	77,0	725	129,0	90,6	0,74	752	2,3	200	178,0	0,045	0,648	1,64
	S3 40%	50,0	68,0	730	116,0	91,2	0,72	655	2,6	200	156,0	0,045	0,740	1,64
	S3 60%	44,0	60,0	735	106,0	91,2	0,69	573	3,0	200	138,0	0,045	0,836	1,64
	S3 100%	37,0	50,0	735	97,0	90,9	0,64	481	3,5	200	116,0	0,045	0,995	1,64
280M8	S3 25%	73,0	99,0	727	163,0	90,9	0,75	960	2,2	260	177,0	0,051	0,848	2,0
	S3 40%	63,0	88,0	730	144,0	91,3	0,73	825	2,6	260	152,0	0,051	0,987	2,0
	S3 60%	55,0	75,0	733	133,0	91,4	0,69	718	3,0	260	133,0	0,051	1,128	2,0
	S3 100%	47,0	64,0	735	120,0	91,4	0,65	612	3,4	260	114,0	0,051	1,316	2,0

$\frac{Mkr}{Mn}$ – krotność momentu maksymalnego do znamionowego (przy włączeniu bezpośrednim)

$\frac{Mcr}{Mr}$ – ratio of maximal to rated torque (at direct switching on)

$\frac{Mk}{Mn}$ – Quotient von Kipp- zu Nennmoment (beim direkten Einschalten)

*k – rezystancja charakterystyczna

*k – specific resistivity

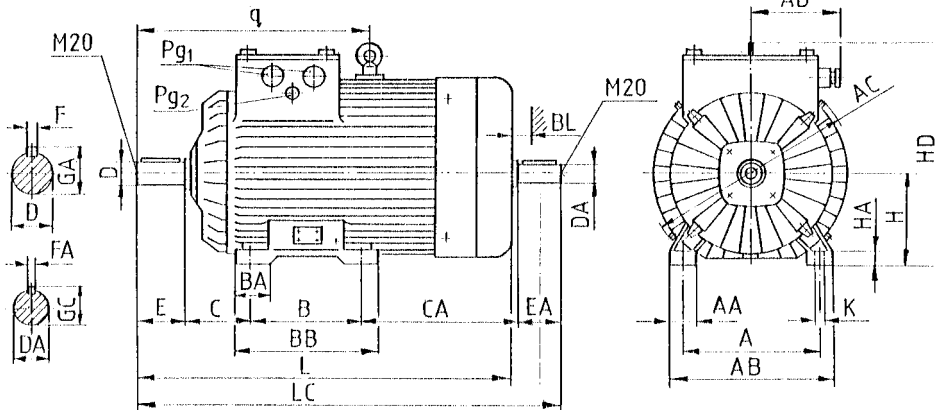
*k – Läuferkennwert



WYMIARY
(wznios od 200 i 280)

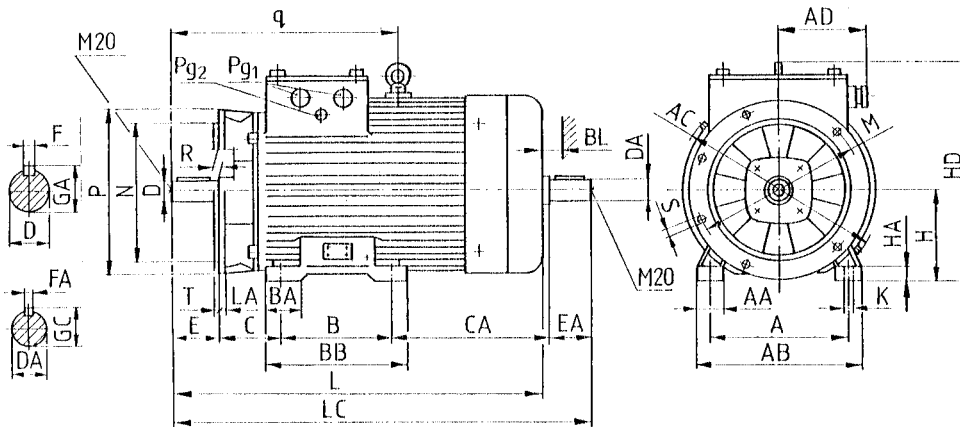
DIMENSIONS
(sizes 200 and 280)

ABMESSUNGEN
(Baugrößen 200 und 280)



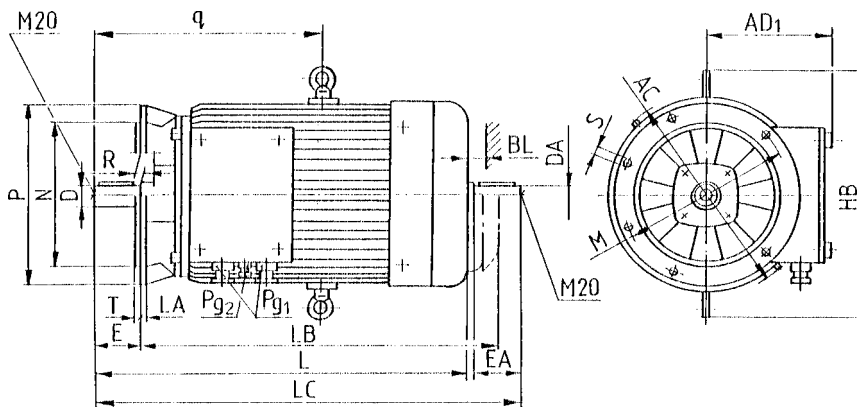
Typ SUg – forma wykonania:
Type SUg – mounting arrangement:
Typ SUg – Bauform:

IM 1001, IM1011, IM1031



Typ SULg – forma wykonania:
Type SULg – mounting arrangement:
Typ SULg – Bauform:

IM 2001, IM2011, IM2031



Typ SUKg – forma wykonania:
Type SUKg – mounting arrangement:
Typ SUKg – Bauform:

IM 3001, IM3011, IM3031

Ostatnią cyfrą oznaczenia jest:

- „1” dla wału z jednym wolnym końcem np. IM2001
- „2” dla wału z dwoma wolnymi końcami np. IM3002

The last cipher in symbol is:

- „1” for motors with one shaft-end for example IM2001
- „2” for motors with two shaft-ends for example IM3002

Die letzte Ziffer in Bauformbezeichnung bedeutet:

- „1” Motor mit einem Wellenende, z.B. IM2001
- „2” Motor mit zwei Wellenenden, z.B. IM3002

Wielkość mechaniczna	Wymiary montażowe w mm															
	A	B	C	CA	H	HA	K	Kołnierz							S	
								Typ zgodnie z PN-90/E-06722	LA	M	N	P	T	Ø	liczba	
200L	318	305	133	390	200	32	19	FF350	16,5	350	300	400	5	18	4	
225M	356	311	149	435	225	35	19	FF400	18,0	400	350	450	5	18	8	
250M	406	349	168	550	250	36	24	FF500	19,0	500	450	550	5	18	8	
280S	457	368	190	530	280	40	24	FF500	20,0	500	450	550	5	18	8	
280M	457	419	190	530	280	40	24	FF500	20,0	500	450	550	5	18	8	

Wielkość mechaniczna	Wymiary montażowe w mm																			
	Czop końca wału – strona N										Czop końca wału – strona P									
	walcowy					stożkowy					walcowy					stożkowy				
Size	Mounting dimensions in mm																			
	Shaft extension D-end										Shaft extension N-end									
	cylindrical					conical					cylindrical					conical				
Baugröße	Anbaumaße in mm																			
	Freies Wellenende A-Seite										Freies Wellenende B-Seite									
	zylindrisch					konisch					zylindrisch					konisch				
D	E	F	GA	D	E	D ₂	E ₁	F ₁	GA ₁	DA	EA	FA	GC	DA	EA	DA ₂	EA ₁	FA ₁	GC ₁	
200L	55	110	16	59,0	55	110	M36x3	82	14	56,5	55	110	16	59	55	110	M36x3	82	14	56,5
225M	60	140	18	64,0	60	140	M42x3	105	16	61,4	55	110	16	59	55	110	M36x3	82	14	56,5
250M	70	140	20	74,5	70	140	M48x3	105	18	71,4	65	140	18	69	60	140	M42x3	105	16	61,4
280S	80	170	22	85,0	80	170	M56x3	130	20	81,3	65	140	18	69	65	140	M42x3	105	16	66,4
280M	80	170	22	85,0	80	170	M56x3	130	20	81,3	65	140	18	69	65	140	M42x3	105	16	66,4

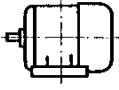


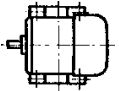
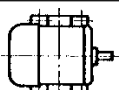
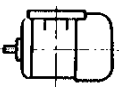
Wielkość mechaniczna	Wymiary gabarytowe w mm																	
	AA	AB	AC	AD	AD ₁	BA	BB	BL	HB	HD	L	LB*	LC	Pg ₁	Pg ₂	R	q	
Size	Overall dimensions in mm																	
	AA	AB	AC	AD	AD ₁	BA	BB	BL	HB	HD	L	LB*	LC	Pg ₁	Pg ₂	R	q	
Baugröße	Außenmaße in mm																	
	AA	AB	AC	AD	AD ₁	BA	BB	BL	HB	HD	L	LB*	LC	Pg ₁	Pg ₂	R	q	
200L	80	400	450	225	275	90	380	50	560	480	930	810	1048	P 42	P 16	0	550	
225M	85	445	505	240	300	110	400	60	630	540	1030	965	1145	P 42	P 16	0	600	
250M	90	495	545	280	330	120	420	65	680	590	1190	1125	1347	P 76	P 16	0	670	
280S	100	560	610	305	360	120	470	65	790	675	1240	1155	1398	P 76	P 16	0	670	
280M	100	560	610	305	360	120	520	65	790	675	1290	1205	1449	P 76	P 16	0	695	

* Silniki w wykonaniach IM 1011, IM 2011, IM 3011 mają daszek ochronny.

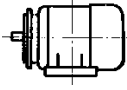


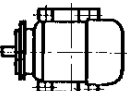

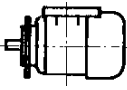
* Motors version IM 1011, IM 2011, IM 3011 have a protectiv rooflet.

* Motoren in Buformen IM 1011, IM 2011, IM 3011 haben ein Schutzdach.

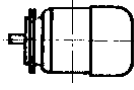


FORMY WYKONANIA

Formy wykonania dla wielkości: Mounting arrangements for sizes: Bauformen für Baugrößen:			
		SUg	
Symbol wykonania Symbol of mounting arrangement Bauformbezeichnung		200 225 250 280	
IM 1001 (B3)		C	
IM 1002		O	
IM 1011 (V5)		O	
IM 1012		O	
IM 1031 (V6)		O	
IM 1032		O	
IM 1051 (B6)		-	
IM 1052		-	
IM 1061 (B7)		-	
IM 1062		-	
IM 1071 (B8)		-	
IM 1072		-	

MOUNTING ARRANGEMENTS

Formy wykonania dla wielkości: Mounting arrangements for sizes: Bauformen für Baugrößen:			
		SULg	
Symbol wykonania Symbol of mounting arrangement Bauformbezeichnung		200 225 250 280	
IM 2001 (B3/B5)		O	
IM 2002		O	
IM 2011 (V1/V5)		O	
IM 2012		O	
IM 2031 (V3/V6)		O	
IM 2032		O	
IM 2051 (B6/B5)		-	
IM 2052		-	
IM 2061 (B7/B5)		-	
IM 2062		-	
IM 2071 (B8/B5)		-	
IM 2072		-	

BAUFORMEN

Formy wykonania dla wielkości: Mounting arrangements for sizes: Bauformen für Baugrößen:			
		SUKg	
Symbol wykonania Symbol of mounting arrangement Bauformbezeichnung		200 225 250 280	
IM 3001 (B5)		O*	
IM 3002		O*	
IM 3011 (V1)		O	
IM 3012		O	
IM 3031 (V3)		O	
IM 3032		O	

* Forma wykonania tylko dla silników wielkości 200 i 225

* Mounting arrangement for motors of size 200 and 225 only

* Bauformen nur für Motoren in Baugrößen 200 und 225

UWAGI

- Oznaczenia w tabeli:
„C” wykonanie standardowe,
„O” wykonanie na życzenie,
„-” wersja nie produkowana.
- Drugi koniec wału może przekazywać napęd tylko za pomocą sprzęgła. Nie dopuszcza się stosowania kół pasowych i rowkowych.
- Ostatnią cyfrą oznaczenia jest:
„1” dla wału z jednym wolnym końcem np. IM2001
„2” dla wału z dwoma wolnymi końcami np. IM3002

NOTES

- Means of signs are as follows:
„C” standard version,
„O” version on request,
„-” this version is not offered.
- The second shaft end is intended for direct coupling only and should not be used for belt or groove drives.
- The last cipher in symbol is:
„1” for motors with one shaft-end for example IM2001
„2” for motors with two shaft-ends for example IM3002

WICHTIGE HINWEISE

- Zeichenerklärung:
„C” Standardausführung,
„O” Ausführung auf Wunsch,
„-” Ausführung nicht lieferbar
- Das zweite Wellenende ist nur zum direkten Kupplung geeignet. Verwendung der Riemen- und Keilriemen- Scheiben ist nicht zugelassen.
- Die letzte Ziffer in Bauformbezeichnung bedeutet:
„1” Motor mit einem Wellenende, z.B. IM2001
„2” Motor mit zwei Wellenenden, z.B. IM3002

**DOPUSZCZALNE OBCIĄŻENIE DLA TRYBU PRACY S2
PERMISSIBLE LOADINGS FOR MODE OF OPERATION S2
ZULÄSSIGE BELASTUNGEN FÜR DIE BETRIEBSART S2**

Typ silnika	S3 100%	Dopuszczalne obciążenie [kW] dla trybu pracy		
		S2 90 min	S2 60 min	S2 30 min

Typ silnika	S3 100%	Dopuszczalne obciążenie [kW] dla trybu pracy		
		S2 90 min	S2 60 min	S2 30 min

Motor type	S3 100%	Permissible loading [kW] for mode of operation		
		S2 90 min	S2 60 min	S2 30 min

Motor type	S3 100%	Permissible loading [kW] for mode of operation		
		S2 90 min	S2 60 min	S2 30 min

Motortyp	S3 100%	Zulässige Belastung [kW] für die Betriebsart		
		S2 90 min	S2 60 min	S2 30 min

Motortyp	S3 100%	Zulässige Belastung [kW] für die Betriebsart		
		S2 90 min	S2 60 min	S2 30 min

200L6	15,0	15,5	18,0	21,5
225M6A	18,5	20,0	23,0	27,0
225M6B	22,0	23,0	27,0	31,0
250M6A	27,0	29,0	34,0	40,0
250M6B	34,0	36,0	43,0	51,0
280S6	45,0	48,0	57,0	65,0
280M6	55,0	60,0	70,0	84,0

200L8	11,0	11,5	13,5	16,0
225M8A	15,0	16,5	18,3	23,0
225M8B	18,5	20,0	23,0	27,0
250M8A	22,0	23,0	27,0	31,0
250M8B	27,0	28,0	33,0	40,0
280S8	37,0	40,0	48,0	55,0
280M8	47,0	51,0	59,0	70,0

ŁOŻYSKA

BEARINGS

LAGER

Wielkość mechaniczna	Liczba biegunów	Typ łożyska w wykonaniu SUg, SULg, SUKg standard na życzenie obie strony strona N strona P		
Size	Number of poles	Types of bearings for version SUg, SULg, SUKg standard for request both sides D -side ND -side		
Baugröße	Polzahl	Lagertypen für Ausführungen SUg, SULg, SUKg Standard auf Wunsch A - u. B -Seite A -Seite B -Seite		
200	6 – 8	6212 C3	NU 212	6212 C3
225	6 – 8	6213 C3	NU 213	6213 C3
250	6 – 8	6215 C3	NU 215	6215 C3
280	6 – 8	6217 C3	NU 217	6217 C3

– Wykonanie katalogowe

– Catalogue version

– Katalogausführung

MASA SILNIKÓW I ICH OPAKOWANIE WYSYŁKOWE WEIGHT OF MOTORS AND PACKAGE MOTORENGEWICHT UND VERSANDPACKUNG

Typ silnika	Masa		Typ klatki
	netto	brutto	
Motor type	Weight		Crate type
	netto	brutto	
Motortyp	Gewicht		Verschlagtyp
	Netto	Brutto	

Typ silnika	Masa		Typ klatki
	netto	brutto	
Motor type	Weight		Crate type
	netto	brutto	
Motortyp	Gewicht		Verschlagtyp
	Netto	Brutto	

200L4A	275	340	OK 31
200L4B	285	350	OK 31
225M4	365	430	OK 31
250M4A	485	560	OK 40
250M4B	510	585	OK 40
280S4	620	725	OK 47
280M4	700	805	OK 47

200L8	280	345	OK 31
225M8A	350	415	OK 31
225M8B	375	440	OK 31
250M8A	500	575	OK 40
250M8B	535	610	OK 40
280S8	655	760	OK 47
280M8	735	840	OK 47

	OK 31	OK 40	OK 47
L [m]	1,14	1,35	1,51
W [m]	0,66	0,73	0,82
H [m]	0,80	0,79	0,91
LxWxH [m ³]	0,60	0,78	1,13

L – Długość	L – Length	L – die Länge
W – Szerokość	W – Breadth	W – die Breite
H – Wysokość	H – Height	H – die Höhe

SPOSÓB ZAMAWIANIA

W zamówieniu należy podać:

- dokładne określenie typu silnika,
- moc znamionową,
- prędkość obrotową,
- napięcie i częstotliwość sieci,
- formę wykonania,
- oraz wszelkie szczegóły niekatalogowego i specjalnego wykonania.

PRZYKŁAD:

SUDg 200L6; 20 kW; S3 40%;
955 obr/min; 380 V; 50 Hz; IM 1001

ORDERING

The following elements should be determined in the order:

- the full type designation,
- rated power,
- speed,
- mains voltage and frequency
- mounting arrangement,
- as well as all details for non-catalogue or special versions.

EXAMPLE:

SUDg 200L6; 20 kW; S3 40%;
955 rpm; 380 V; 50 Hz; IM 1001

BESTELLHINWEISE

Bei Bestellungen sind folgende Angaben erforderlich:

- genaue Typenbezeichnung,
- Nennleistung,
- Drehzahl,
- Netzspannung und Netzfrequenz,
- Bauform,
- sämtliche vom Katalog abweichende oder spezielle Ausführungen.

BEISPIEL:

SUDg 200L4; 20 kW; S3 40%;
955 UpM; 380 V; 50 Hz; IM 1001

Wytwórca zastrzega sobie prawo dokonywania zmian parametrów eksploatacyjnych i wymiarów gabarytowych w miarę unowocześnienia konstrukcji.

The manufacturer reserve the right to introduce operating parameter and dimension changes in course of modernisation.

Es werden Änderungen der Betriebskennwerte und der äußeren Abmessungen, die sich aus der Modernisierung der Konstruktion ergeben, vorbehalten.

W celu uzyskania bliższych informacji
prosimy kontaktować się z nami.

For details please contact with us.

Für weitere Informationen treten Sie bitte
in Kontakt mit uns.

Для уточнения информации обратитесь
пожалуйста прямо к нам.

TELEFONY	PHONES	TELEFONE	ТЕЛЕФОНЫ
INFORMACJE TECHNICZNE (33) 8519 305	TECHNICAL INFORMATION (4833) 8519 305	TECHNISCHE INFORMATION (4833) 8519 305	ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ (4833) 8519 305
INFORMACJE HANDLOWE (33) 8519 285	COMMERCIAL INFORMATION *(4822) 6528 405	GESCHÄFTS- INFORMATION *(4822) 6528 405	КОММЕРЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ *(4822) 6528 405
REALIZACJA ZAMÓWIEŃ (33) 8519 385	FILLING OF ORDERS *(4822) 6528 405	AUFTRAGS- ERLEDIGUNG *(4822) 6528 405	ИСПОЛНЕНИЕ ЗАКАЗОВ *(4822) 6528 405
TELEFAKSY	FAXES	TELEFAXE	ТЕЛЕФАКСЫ
INFORMACJE TECHNICZNE (33) 8519 304	TECHNICAL INFORMATION (4833) 8519 304	TECHNISCHE INFORMATION (4833) 8519 304	ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ (4833) 8519 304
INFORMACJE HANDLOWE (33) 8522 776	COMMERCIAL INFORMATION *(4822) 6528 400	GESCHÄFTS- INFORMATION *(4822) 6528 400	КОММЕРЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ *(4822) 6528 400
REALIZACJA ZAMÓWIEŃ (33) 8522 776	FILLING OF ORDERS *(4822) 6528 400	AUFTRAGS- ERLEDIGUNG *(4822) 6528 400	ИСПОЛНЕНИЕ ЗАКАЗОВ *(4822) 6528 400

e-mail: smme@motors.celma.pl

* ELEKTRIM MOTOR S.A.

ul. Pańska 81 / 83
00 – 834 Warszawa
POLSKA

Maszyny Elektryczne
CELMA
SPÓŁKA AKCYJNA
ul. 3 Maja 19
43 - 400 CIESZYN
POLSKA

SKRYTKA POCZTOWA: 191
TELEFAX: (33) 8521 344

Maszyny Elektryczne
CELMA
JOINT STOCK COMPANY
ul. 3 Maja 19
43 - 400 CIESZYN
POLAND

POST OFFICE BOX: 191
FAX: (4833) 8521 344

Maszyny Elektryczne
CELMA
AKTIENGESELLSCHAFT
ul. 3 Maja 19
43 - 400 CIESZYN
POLEN

POSTFACH: 191
TELEFAX: (4833) 8521 344

Maszyny Elektryczne
CELMA
АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО
ul. 3 Maja 19
43 - 400 CIESZYN
ПОЛЬША

ПОЧТОВЫЙ ЯЩИК: 191
ФАКС: (4833) 8521 344



e - mail: maszyny@motors.celma.pl
<http://www.motors.celma.pl>